

Rassegna retoromanica

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **16 (1946-1947)**

Heft 2

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Rassegna retoromanca

Selina Chönz

La chesa Planta a Samedan



Da que cha m' algord eira quella chesa Planta in Plazzet serreda. Uengün nu' s sentiva tento de's aprussmer a sia fatscheda culs balcuns cludieus, ed üngüna senda nu mnaiva da sted traunter la crapella vers sieus s-chelins, üngüna passida nu traversaiva l'inviern la granda piazza da naiv vers ils duos portuns. Impenetrabla e misteriusa staiva ella lò, scu ün palazzi scongiuro. Ma minchiün savaiva cha aint in la sumbriva da la chesa serreda s' in sömgiavan selas signurilas da glorgia trapasseda e tres ils grands sulers da crap, s' udiva auncha il rebomb da spruns ed armas. Che me chi füss gio'n quels suls murütschs a vout, suot greiv chadanatsch, üngün nu savaiva. Vödäs eiran eir las stallas dals chavagls da sella e'l murütsch dals chauns. Cussü in las otas e spaziusas crapendas suot l'enorma chaplina dal tet s'tessivan las tailas d' aruognun d' üna trev e l'otra. Lo quintaivan eir cha saja in grands vaschels da

vaidar sudos impaglios, cun cho's da lain ed ögledas sgrischaiplas. Quels saian vstieus da legiuns estras da tuot ils temps e fladaivan suot il tet chi guottaiva ün qjer da mort e vendettas gia da löng smanchedas.

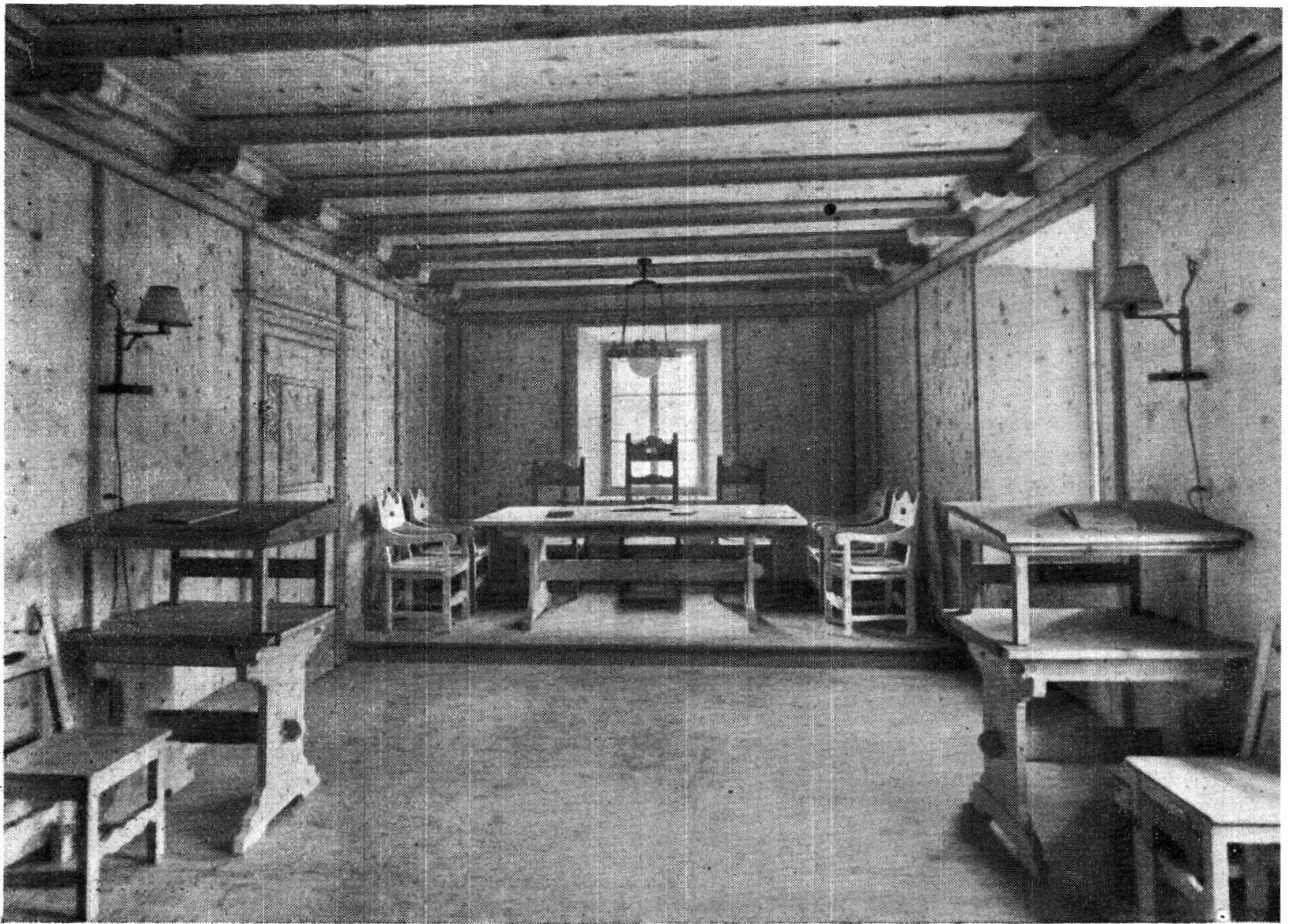
Quella chesa nun appartgniva pü a noss temp, ne nu pigliaiva pü üngüna part vi da la vita da nossa vschinaucha. Sepulida in sia egna s-chüirdüna, paraiva elle da zuppanter qualchosa cha üngün nu cugnuschaiva. Que faiva l'impreschiun, cha ün sulet raz da sulagl chi entress lo, stuvess occasiuner üna revulziun e cha üna persuna chi ris-chess da zapper in quels ambiants restess striuneda. Als infaunts da tuot



Casa Planta — Facciata sulla strada

vschinaucha, daspö e daspö, eira interdit da rampcher sül ot müer dal üert per vair gio aint in quel e da s-chavalger la saiv da fier fatta da tauntas larintschas nairas. Usche staiva lò la chesa Planta ignorand il pass dal temp e quel da las generaziuns chi passainvan speravi.

Our da quista realited bod legendaria as sdasdet ün di la nuova, cha la chesa Planta saja regaleda da la famiglia a la vschinaucha da Samedan. Il temp modern paret poch suringio eir el da's fer valair laschand cruder l'unica bomba chi tuchet nossa vschinaucha, precis sül plazzet. Fnestras e balcuns, portas paraids e mobiglia



Casa Planta — Sala del Tribunale distrettuale

gnittan sdarlossos our da lur sön letargie a la realted. Da quel di davent currittan misterauns e lavunzas pichand e baderlanland tres chesa, s-chatschand l'ultim d'imuni our dals uschiervs sulers, e s-charpand tuot las tailas d'aruognun.

Il sulagl entret e'l current d'ajer scufflet las tendas staifas, stasdand a nouva vita ils pannos da las tapetas pitüredas. A s'avrittan ils gebens, selas, stüvas e chadafös e lur paraids uossa guarnidas da curunas cun cudeschs e transmudedes in selas de lectura, e stüva da dret udittan per la prüma vouta darcho vuschs da nossa vschinauncha.

Ils cavliers e sudos impaglios gnittan trats our uda lur vaschels da vaider e lur pans purtos gio'n üert a sulagl. Cur cha quellas unifuormas sgiagledas giaschaivan lo süll fras-ch verdin da prümvaira suot ils grands bös-chuns chi büttaivan, as vess que proppi dit, cha s'hegia avierta qualche fossa per celebrer üna resüstaunza! Perfin las muntagnas da naiv eterna, chi survaglian usche bain quel üert, raivan per ün mumaint tuot scondrizedas recognuschand l'istorgia da minchiina da quellas monduras da battaglia, rasedas our immez la pesch dal parc.

Eir las portas da la fatscheda s'avrittan our per travuonder las chargias da cudesch antics chi compilan la bibliotheca rumauntscha, e derivan in granda part our dal relasch da Peider Linsel. Quaist s-chazzi da cudeschs perdütaunza da nossa schlatta significha in quist lö ün monumaint d'algurdaunza a noss poet e defensur chi ho ramasso cun grand sacrificzi e premura las pü bellas e las pü reras ouvras literaras rumauntscha. Inour quaists cudeschs vegls cuntogna la bibliotheca da la fundaziun Planta eir cudeschs moderns da tuot ils genres e linguas, fintaunt cha quaists concerna in ün u l'oter möd nossa val u noss interess linguistics. La granda bibliotheca da la famiglia Planta, chi spettaiva gia dalöng sün admiratuors e perscrutteders, cuntogna gia üna buna part dad ouvras giavüschablas a quista mera. Quaista bibliotheca existenta, privata da la famiglia Planta, lascha presumer tres sieu cuntgnieu, cha la chesa regaleda mantegna in onur üna tradiziun.

Il pü generus regal chi füt fin co fat a la Fundaziun entret cun la veglia stüva da Sent aquistada tres la societad da la Protecziun da la Patria. Quellas quatter

parais, tschel sura e buffet intaglios e scultos in lain, vegnan cumpletos dad üna reramaing bella pigna. Quaist documaint da nossa cultura chasauna ais la stüva da ritschevimant da la chesa Planta. Vi da sia maisa, la maisa gotica dà Peider Länsel, tschainta hoz il giuven filolog, Dr. Jon Pult da Sent. Ad el füt affideda la greiva plaiv da vagler sur da noss bains culturels da la bibliotheca, ed auncha pü, da mantgnair e vivificher quels eir dadourvart.

Bggera glied vo aint ed our u sto quieta davaunt la chesa Planta culs mauns in gilloffa, cuntempland scha nu sortiss da qualche vart ün miracul, spettand... A quels stuvains dir, cha els piglian e fatschan il prüm svesch ün pitschen miracul a pro da nossa lingua e cultura, pür alura saro pussibel il grand miracul cha els spettan. Usche scu cha quaista, nossa chesa rumauntscha voul unir bainvugliaintamaing tuot noss idioms e cha sieu cuvih sto a disposiziun cun fras-chas forzas e bun curaschi, usche, suot quista nouva insaina vulains eir nuss rumauntschs ans unir. Nus nu vulains crajer cha be que chi ans animescha a nus saja l'unic güst, e cha tuot l'oter saja da sbütter. Anzi.

our da nossa bella animaziun da render agreabel eir als na rumauntschs chi aman nossa val lur dmura tar nus, ils guadagnand cun bun möd per nossa chosa.

La chesa Planta ais la chesa da tuot quels chi aman nossa lingua ed apretschan nossa cultura. Ella ais la dmura d'üna nouva schlatta, sainza sentimentaliteds, ma valurusa.

Entrè eir vus in quaista chesa! Nossa giuventüna as clama incunter aunch' hoz scu al di da l'aviertüra gio da las duos lcbgias chanzun:

La superbgia chapitela
clamma, clamma e que vela,
mincha vschin e fulaster
il valader e'l puter:
Festa granda, oura spanda
la novella la pü bella!

Accumplid' ais l'ota mera
hoz uzainsa la bindera
plain fiduzch' ed ardimaint
sur il veider nöbel chesamaint:
Di ed ura, nöbla dmura
port' avierta nossa jerta!

Chi chi aintra co quel güra
da vagler sur flamma püra
e be quella persvasiun
do invid aint dal portun:
Bivgnanteda tii brajera
flur ladina d' Engiadina.